WATERFLAME SCANLATIONS
1
AFTER
SCHOOL
DICE
CLUB
放課後倶楽部
TSUNSLATOR:
>NIFFER中道裕大
協力・すごろくや
TS/CLEANER:
>WATERFLAME
QC:
>XENON
PROOFREADER:
>NIFFER & EUTHROSYNE
Waterflamescans.net
Waterflamescans
Waterflame@bato.to
Waterflame Scanlations
WE'RE LOOKING FOR
TRANSLATORS(JP,CH,
KR) & PROOFREADERS
YOU'RE PRETTY MUCH
ALREADY ACCEPTED!
WE DON'T BITE!

WATERFLAME SCANLATIONS

WE ARE LOOKING FOR TRANSLATORS FOR THE PROJECT(S) BELOW OR THEY WILL HAVE TO STAY(/GO) ON INDEFINITE HOLD.

KYOUHAKU DOG'S -ANOTHER SECRET-

WE DON'T BITE!

YOU'RE PRETTY MUCH ALREADY ACCEPTED!

NO PREVIOUS EXPERIENCE REQUIRED! WHY NOT GIVE IT A SHOT?

LIKE WHAT WE DO? WHY NOT GIFT US SOME MONIES. THIS IS A COSTLY HOBBY. THOUGH YOU DON'T HAVE TO... IT'S NOT LIKE I WANT YOUR MONEY OR ANYTHING... BAKA :P

Waterflamescans.net
Waterflamescans

Waterflame@bato.to

amazon.co.jp

Waterflame Scanlations

SHONEN SUNDAY
COMICS SPECIAL

放課後さいころ倶楽部

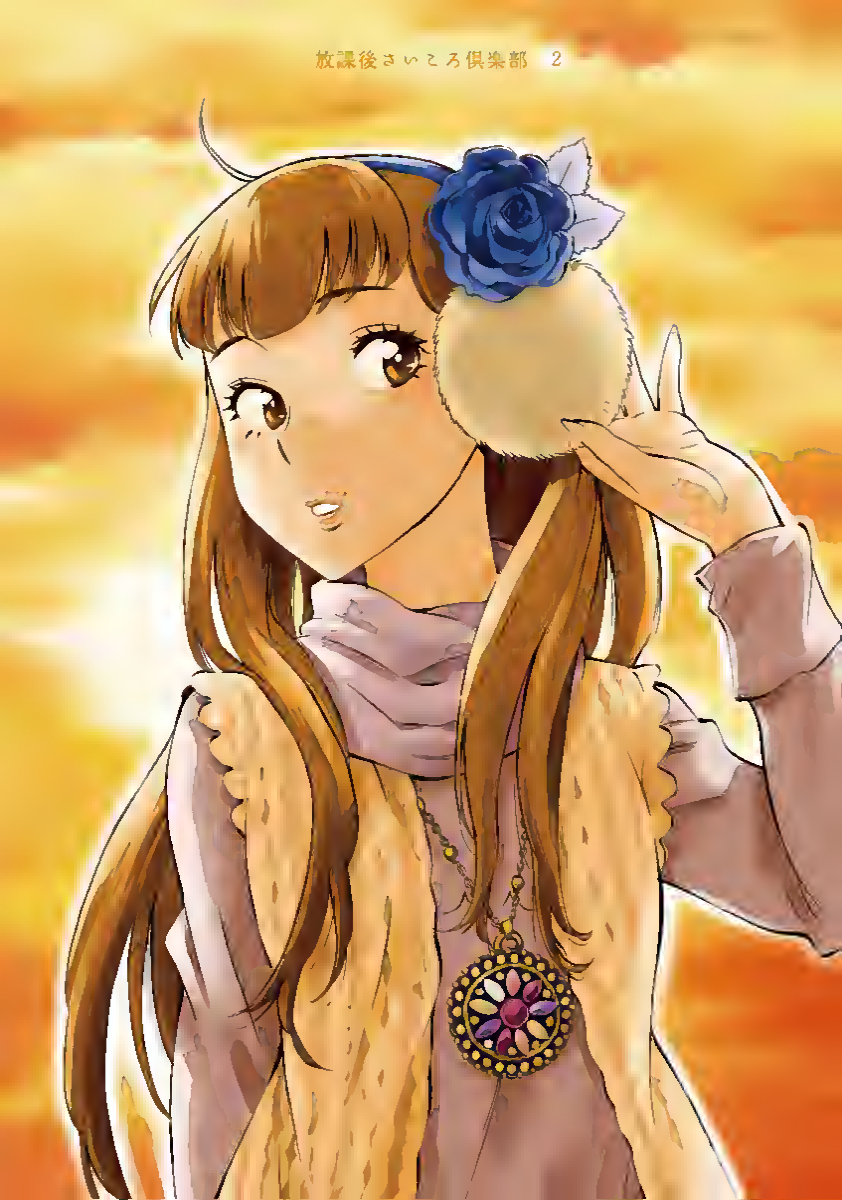
2

中道裕大

協力 すごろくや

Go to next page

Go to next page



もくじ

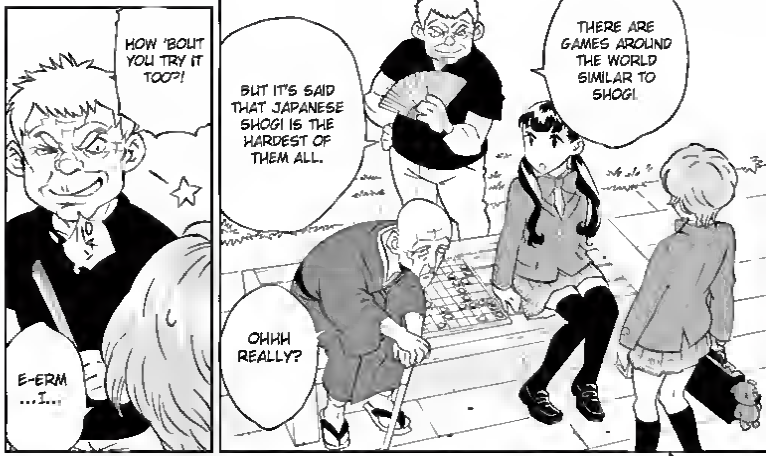
第11話　どっちが面白い!?　3
第12話　子供のオモチャ？　17
第13話　どこぞで会うたか？　37
第14話　ひとりとちゃうから　50
第15話　楽しいの記憶　71
第16話　興味ないから…　113
第17話　伝わったやろか？　124
第18話　アヤの本当の力…!?　151

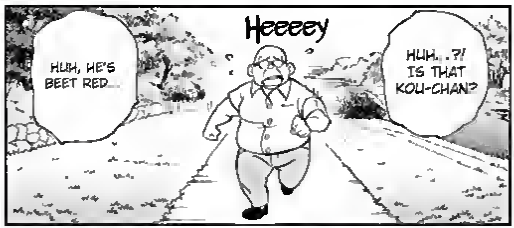
Chapter 11: Which One's More Fun?!

第11話 どっちが面白い!?

Chapter 11: Which One's More Fun?!

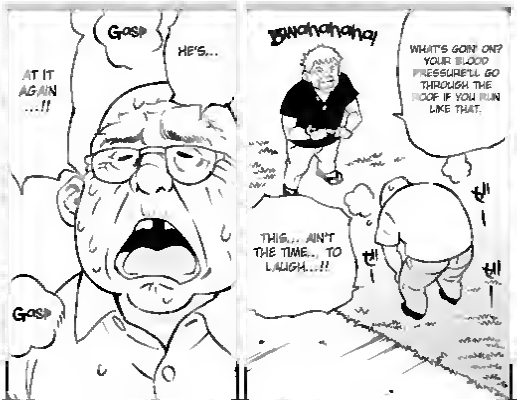
OH, MIKI-CHAN!
A-AYA-CHAN?!
THEY'RE TEACHING ME HOW TO PLAY ☆
SHOGI!
WH-WHAT ARE YOU DOING?
3
WHY SHOGI ...?
AND WHY WITH OLD MEN ...?
O-OH, OK..
BUT IT'S HARD. I STILL CAN'T REMEMBER HOW THE PIECES MOVE.
HAHAHAHA!! YOU'D BE A GENIUS IF YOU COULD PLAY WELL YOUR FIRST TIME!!
GIN-SAN!


HOW 'BOUT YOU TRY IT TOO?!
E-ERM ...I...
BUT IT'S SAID THAT JAPANESE SHOGI IS THE HARDEST OF THEM ALL.
OHHH REALLY?
THERE ARE GAMES AROUND THE WORLD SIMILAR TO SHOGI.


Heeeey
HUH, HE'S BEET RED...
HUH..?! IS THAT KOU-CHAN?

HEY~~! GIN-SAN~~!
!

4

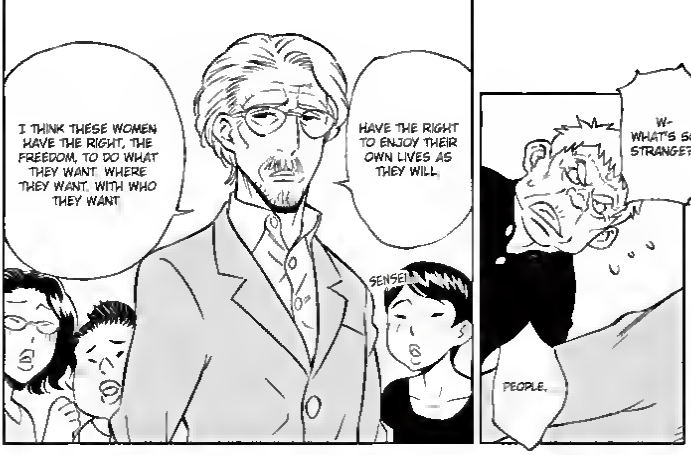

Gasp
HE'S...
AT IT AGAIN ...!!
Gasp
Bwahahaha!
WHAT'S GOIN' ON? YOUR BLOOD PRESSURE'LL GO THROUGH THE ROOF IF YOU RUN LIKE THAT.
THIS... AIN'T THE TIME... TO LAUGH...!!
하!
하!
하!

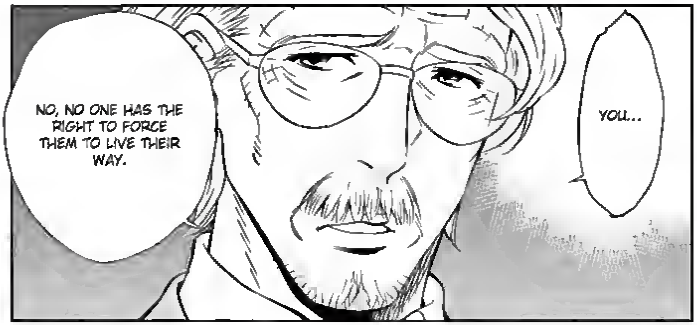
!!
...THAT GUY!!
?
AWW! I LOST AGAIN!
YOUR STRATEGY WASN'T BAD YOU KNOW
THOUGH... HMM...
YOU NEED TO TAKE BETTER CARE OF YOUR PAWNS

I BAKED THESE MYSELF...
EHM, SHIRAHAMA-SENSEI...
OHHH YES~ YES SIR.
OH MY, MADELEINES
HOW NOSTALGIC.

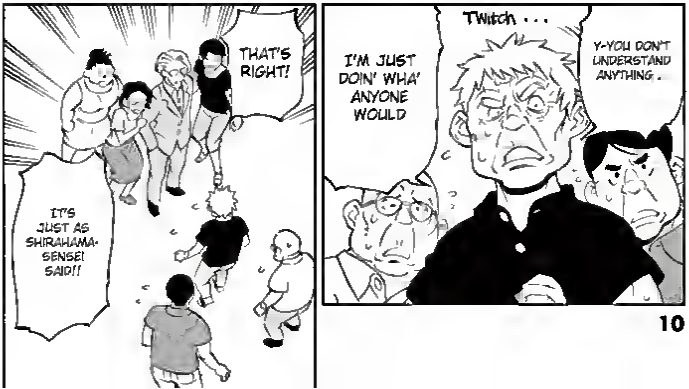
WEEK-ENDS IN PARIS
HOW WONDER-FUL!
MY WIFE MAY SHE REST IN PEACE, USED TO MAKE THESE WHEN WE LIVED IN PARIS.
EVERY WEEKEND, WE WOULD TAKE THE SWEETS SHE BAKED AND WOULD WALK ALONG THE RIVER SEINE WHILE TALKING ABOUT ANYTHING AND EVERYTHING

NOTE: BUBBLE NEXT TO HER HEAD ISN'T A TEXT BUBBLE
Menacing
G-GIN-SAN!!
WELL, WELL, WELL, IT'S QUITE LIVELY
Shuffle
WHAT DO YOU WANT WITH THEM?
!
EXCUSE ME...
I THOUGHT YOU HAD COLDS. BUT 'M GLAD Y'ALL ARE LOOKIN' BETTER.
ARAI-SAN, YAMANE-SAN AND TANABE-SAN!
7
THAT'S RIGHT!!
WE CAN'T 'AVE A NEWCOMER LIKE YOU STEALING 'EM!!
GO GIN-SAN!!
WHAT DO YA MEAN?!
SPOUTING OFF STRANGE THINGS...
OH MY THIS AGAIN...
THESE GIRLS ARE MEMBERS OF THE KAMOGAWA SHOGI CLUB!
9


I THINK THESE WOMEN HAVE THE RIGHT, THE FREEDOM, TO DO WHAT THEY WANT, WHERE THEY WANT, WITH WHO THEY WANT
HAVE THE RIGHT TO ENJOY THEIR OWN LIVES AS THEY WILL.
SENSEI!
W-WHAT'S SO STRANGE?!
PEOPLE.

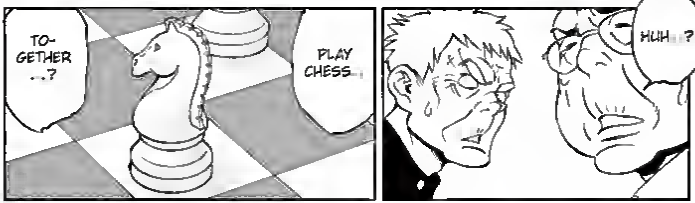

NO, NO ONE HAS THE RIGHT TO FORCE THEM TO LIVE THEIR WAY.
YOU...

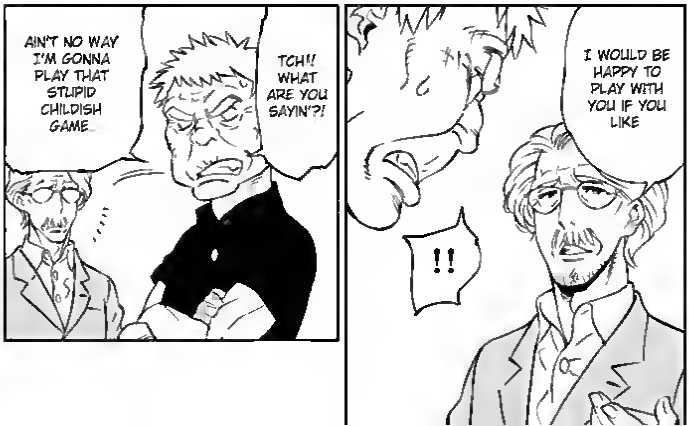
8


THAT'S RIGHT!
IT'S JUST AS SHIRAHAMA-SENSEI SAID!!
Twitch . . .
I'M JUST DOIN' WHA' ANYONE WOULD
Y-YOU DON'T UNDERSTAND ANYTHING.

!!!!!
!!!!
AYA-CHAN
.....
.....
WE JUST WANT TO DO WHAT WE WANT TO, AND YET HERE YOU ARE!!!
WE CAN DO WHAT WE WANT WHERE WE WANT!!
9
HEY MISTER, WHAT'S THIS GAME?
CHESS?
OH, MADEMOISELLE, THAT'S CHESS.
REALLY?!
IT'S A WESTERN SHOGI WOULD YOU LIKE TO PLAY?

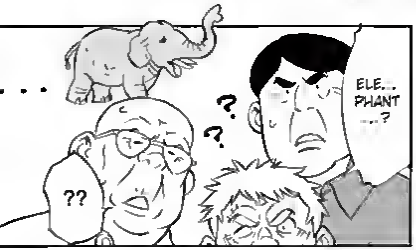
I WANNA TRY IT!! I WANT TO PLAY WITH EVERYONE!!
SHE BELONGS TO THE SHOGI CLUB!!
NO WAY! WHAT ARE YOU TELLIN' 'ER?!
Shove
WHAT?!

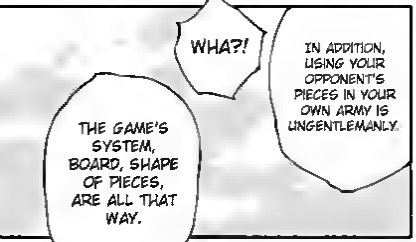

TO-GETHER...?
PLAY CHESS...
HUH...?

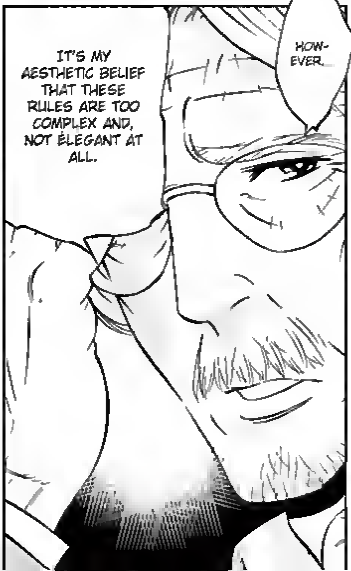

AIN'T NO WAY I'M GONNA PLAY THAT STUPID CHILDISH GAME...
TCH!! WHAT ARE YOU SAYIN'?!
.....
I WOULD BE HAPPY TO PLAY WITH YOU IF YOU LIKE
!!

I CANNOT LET THIS SLIDE.
THAT'S RIGHT!! IT'S A CHILD'S GAME COMPARED TO SHOGI!!
YOU THINK CHESS IS... CHILDISH...?

PEOPLE WHO PLAY SHOGI CERTAINLY TAKE PRIDE IN THAT.
CERTAINLY WITH THAT RULE, THE NUMBER OF TACTICS COULD BE SAID TO BE LIMITLESS
SHOGI IS A GAME WHERE YOU FIGHT WITH YOUR OPPONENT'S PEICES THAT YOU'VE TAKEN CHESS IS DIFFERENT.


...
??
? ?
ELE.. PHANT ...?


WHA?!
IN ADDITION, USING YOUR OPPONENT'S PIECES IN YOUR OWN ARMY IS UNGENTLEMANLY.
THE GAME'S SYSTEM, BOARD, SHAPE OF PIECES, ARE ALL THAT WAY.

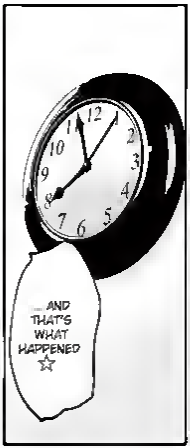

IT'S MY AESTHETIC BELIEF THAT THESE RULES ARE TOO COMPLEX AND, NOT ELEGANT AT ALL.
HOW-EVER...

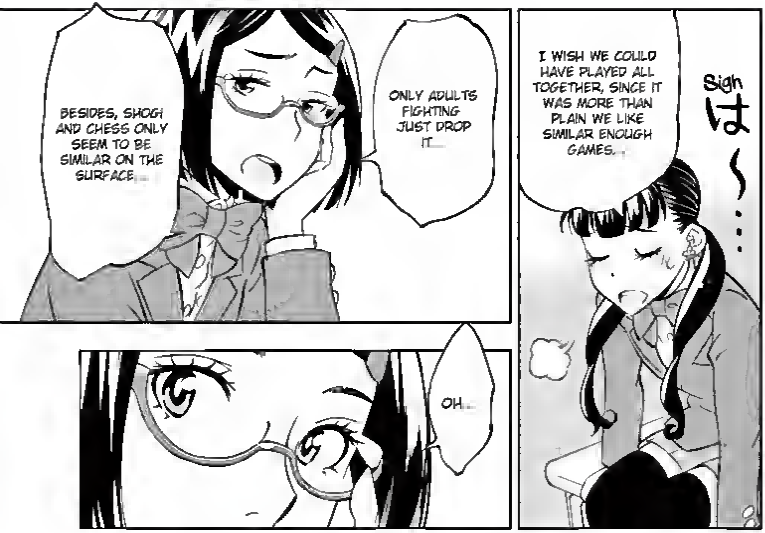
……
!!

CHESS IS A MORE BEAUTIFUL GAME.

12

YOU TWO HAVEN'T STOPPED SINCE MORNING. HAVE YOU..
IT WAS SCARY...
IT TURNED INTO A HUGE SNAFU!!

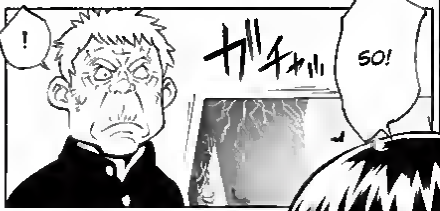

...AND THAT'S WHAT HAPPENED ☆


Sigh
はぁ～…
I WISH WE COULD HAVE PLAYED ALL TOGETHER, SINCE IT WAS MORE THAN PLAIN WE LIKE SIMILAR ENOUGH GAMES…
ONLY ADULTS FIGHTING JUST DROP IT…
BESIDES, SHOGI AND CHESS ONLY SEEM TO BE SIMILAR ON THE SURFACE…
OH…

?
GIN-SAN!!

WHERE'S THAT CHESS GUY?!
YOU'RE IN A HURRY WHAT'S UP?

AYA-CHAN ...!


!
ガチャ!!
SO!

I BROUGHT A GAME
THAT WE CAN ALL PLAY! ☆
ガイスター
Mebius